



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 19 / 46 · B1–B2 · 00

Run Aground

In Secca

OVERVIEW

Summary

Run Aground — chapter 19 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

In Secca

Capitolo Diciannove — In Secca

Il Nautilus lasciò Vanikoro e si diresse verso l'Oceano Indiano.

Il giorno di Capodanno, Conseil mi salutò sul ponte. "Maestro, posso augurarti un felice Anno Nuovo?"

Sorrisi. "Un felice Anno Nuovo, Conseil? Intendi l'anno che finalmente ci libererà — o l'anno che ci terrà in questo viaggio straordinario?"

"Non lo so bene, maestro," ammise. "Ma abbiamo visto così tante meraviglie in questi mesi, ognuna più sorprendente dell'altra, che penso che un anno felice sarebbe semplicemente uno in cui vediamo tutto."

Presto raggiungemmo uno dei tratti di mare più pericolosi del mondo: lo Stretto di Torres, tra l'Australia e la Nuova Guinea. Era pieno di isole, rocce e barriere coralline — un labirinto che aveva affondato molte navi. Il Capitano Nemo voleva attraversarlo per raggiungere l'Oceano Indiano e portò il Nautilus avanti lentamente e con attenzione.

Ned, Conseil ed io guardavamo dal ponte mentre coralli taglienti scivolavano via da ogni lato.

"Questo è un mare brutto," mormorò Ned. "Un piccolo urto contro quei coralli e ci farebbe a pezzi lo scafo."

Aveva ragione — era pericoloso. Il Nautilus passava tra le rocce come per magia. Ma poi, alle tre del pomeriggio, ci fu un improvviso scossone. La nave tremò, si inclinò leggermente su un lato e si fermò. Ci eravamo incagliati su un reef, a circa due miglia da un'isola.

Il Capitano Nemo salì, calmo come al solito, e studiò la situazione con il suo ufficiale.

"Un incidente?" chiesi.

"No," disse. "Un inconveniente." Non era minimamente preoccupato. "Il Nautilus non è perso, Professore. Fra cinque giorni ci sarà la luna piena e la marea sarà più alta del solito. Quell'acqua in più ci solleverà da queste rocce. La luna mi farà un favore." E con ciò scese sotto, tranquillo come se nulla fosse accaduto.

Ned, naturalmente, la pensava diversamente. "È finita — questa vasca di ferro non navigherà mai più," dichiarò. "Dico che è ora di separarci dal Capitano Nemo."

"Non rinunciare ancora al Nautilus," gli dissi. "Tra quattro giorni vedremo se la marea ci libererà. E poi — fuggire attraversando la Nuova Guinea sarebbe molto più pericoloso che restare a bordo. L'isola non è un posto accogliente."

Ma Ned ebbe un'idea, e Conseil era d'accordo con lui: visto che eravamo bloccati lì comunque, perché non chiedere al capitano di lasciarci andare a terra — solo per sgranchirci le gambe sulla terraferma?

"Dirà di no," li avvertii. Ma promisi di chiedere.

Con mia sorpresa, il Capitano Nemo disse subito sì — allegramente, e senza nemmeno chiedere di promettere che saremmo tornati. Non era preoccupato che cercassimo di scappare; e aveva ragione, perché fuggire su quell'isola

selvaggia sarebbe stata una follia.

Alle otto, armati di fucili e asce, noi tre salimmo nella piccola barca e remammo verso l'isola. Ned era felicissimo, come un prigioniero che assapora la libertà.

"Carne!" esclamò, tirando i remi. "Finalmente mangeremo carne vera! Selvaggina fresca, grigliata sulle braci — niente pesce, per una volta!"

"E se la selvaggina decidesse di cacciare i cacciatori?" scherzai.

"Allora mangerò tigre!" rise Ned. "Qualunque cosa abbia quattro zampe — o due — avrà il primo assaggio del mio fucile."

Mezz'ora dopo, la piccola barca scivolò dolcemente su una spiaggia di sabbia. Avevamo attraversato il reef in sicurezza e raggiunto la riva dell'isola.

Vocabulary

dirigersi

Andare verso un luogo preciso.

To go towards a particular place; to head for.

La nave si diresse verso il porto più vicino.

augurare

Esprimere il desiderio che accada qualcosa di buono a qualcuno.

To express the wish that something good happens to someone.

Ti auguro un felice compleanno.

straordinario

Fuori dal comune, molto speciale.

Out of the ordinary, very special; extraordinary.

Abbiamo vissuto un'avventura straordinaria in montagna.

tratto

Una parte o un pezzo di un percorso o di un mare.

A part or stretch of a route or of the sea.

Quel tratto di strada è pericoloso di notte.

stretto

Un braccio di mare stretto tra due terre.

A narrow arm of sea between two lands; a strait.

La nave attraversò lo stretto con grande attenzione.

labirinto

Un insieme di percorsi in cui è facile perdersi.

A set of paths in which it is easy to get lost; a maze.

I vicoli della vecchia città erano un vero labirinto.

tagliente

Che ha un bordo capace di tagliare.

Having an edge that can cut; sharp.

Fai attenzione, quel coltello è molto tagliente.

scivolare

Muoversi dolcemente e senza attrito su una superficie.

To move smoothly and without friction over a surface; to glide or slide.

La barca scivolava silenziosa sull'acqua calma.

urto

Un colpo dato scontrandosi con qualcosa.

A blow from crashing into something; an impact.

L'urto contro lo scoglio danneggiò la barca.

scossone

Un movimento brusco e improvviso.

A rough, sudden movement; a jolt.

Il treno si fermò con un forte scossone.

tremare

Muoversi con piccole scosse rapide.

To move with small, quick shakes; to tremble.

Le mani gli tremavano per il freddo.

incagliarsi

Restare bloccati sul fondo con una nave.

To get stuck on the bottom with a ship; to run aground.

La barca rischiava di incagliarsi tra le rocce.

ufficiale

Una persona che ha un comando su una nave o nell'esercito.

A person who holds command on a ship or in the army; an officer.

L'ufficiale diede l'ordine di cambiare rotta.

inconveniente

Un piccolo problema o una difficoltà.

A small problem or difficulty; a setback.

Il ritardo del treno fu solo un piccolo inconveniente.

marea

Il salire e scendere regolare del livello del mare.

The regular rising and falling of the sea level; the tide.

Con la bassa marea si vedeva la sabbia della spiaggia.

sollevare

Alzare qualcosa dal basso verso l'alto.

To raise something from below towards the top; to lift.

Servivano due persone per sollevare la cassa pesante.

spiaggia

La riva di sabbia lungo il mare.

The sandy shore along the sea.

La piccola barca scivolò dolcemente su una spiaggia di sabbia.

fuggire

Scappare da un luogo o da un pericolo.

To run away from a place or a danger; to flee.

I prigionieri cercarono di fuggire durante la notte.

libertà

La condizione di poter fare ciò che si vuole, senza essere prigionieri.

The state of being free to do what you want, not a prisoner.

Ned era felice come un prigioniero che assapora la libertà.

ascia

Uno strumento con una lama per tagliare la legna.

A tool with a blade for cutting wood; an axe.

Con l'ascia spaccò i tronchi per il fuoco.

remare

Spingere una barca muovendo i remi.

To push a boat by moving the oars; to row.

Dovemmo remare a lungo per raggiungere la riva.

prigioniero

Una persona tenuta chiusa e privata della libertà.

A person kept shut in and deprived of freedom; a prisoner.

Il prigioniero sognava il giorno della liberazione.

assaporare

Godere del gusto di qualcosa lentamente.

To enjoy the taste of something slowly; to savour.

Chiuse gli occhi per assaporare il dolce.

selvaggina

Gli animali selvatici cacciati per la loro carne.

Wild animals hunted for their meat; game.

I cacciatori tornarono con abbondante selvaggina.

braci

I resti ardenti e rossi di un fuoco.

The glowing red remains of a fire; embers.

Arrostirono la carne sulle braci roventi.

cacciatore

Una persona che caccia gli animali.

A person who hunts animals; a hunter.

Il cacciatore aspettava in silenzio tra gli alberi.

zampa

La gamba di un animale.

The leg of an animal; a paw or leg.

Il gatto si era ferito una zampa.

riva

Il bordo della terra lungo il mare o un fiume.

The edge of the land along the sea or a river; the shore.

Camminammo sulla riva raccogliendo conchiglie.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-19/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.